

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Publication 417

Symboles graphiques utilisables sur le matériel

Index, relevé et compilation des feuilles individuelles

Graphical symbols for use on equipment

Index, survey and compilation of the single sheets



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

(affiliée à l'Organisation Internationale de Normalisation — ISO)

RECOMMANDATION DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

(affiliated to the International Organization for Standardization — ISO)

IEC RECOMMENDATION

Publication 417

1973

DEUXIÈME IMPRESSION 1987

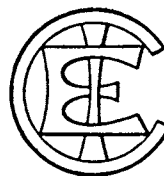
SECOND IMPRESSION 1987

Symboles graphiques utilisables sur le matériel

Index, relevé et compilation des feuilles individuelles

Graphical symbols for use on equipment

Index, survey and compilation of the single sheets



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe

Genève, Suisse

Withdrawn

SOMMAIRE		CONTENTS	
PRÉAMBULE	Page B	FOREWORD	Page C
PRÉFACE	Page B	PREFACE	Page C
GÉNÉRALITÉS	Section un	GENERAL	Section One
INDEX ALPHABÉTIQUE	Section deux	ALPHABETICAL INDEX	Section Two
INDEX NUMÉRIQUE	Section trois	NUMERICAL INDEX	Section Three
TABLEAU RÉCAPITULATIF DES SYMBOLES	Section quatre	SURVEY OF SYMBOLS	Section Four
COMPILATION DES FEUILLES INDIVIDUELLES	Section cinq	COMPILATION OF SINGLE SHEETS	Section Five

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL
Index, relevé et compilation des feuilles individuelles

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente recommandation a été établie par le Comité d'Etudes N° 3 de la CEI: Symboles graphiques.

Le Comité d'Etudes N° 3 a établi un grand nombre de recommandations consacrées aux symboles graphiques à employer dans les schémas du domaine de l'électrotechnologie (voir la Publication 117 de la CEI: Symboles graphiques recommandés). Ayant pourvu à la plupart des besoins en symboles graphiques, à l'exception de ceux qui se rapportent aux nouveaux domaines de l'électrotechnique encore à l'étude, le Comité d'Etudes N° 3 a jugé souhaitable de compléter les publications concernant les symboles par des recommandations destinées à l'établissement des schémas (voir la Publication 113 de la CEI).

Comme troisième activité, le Comité d'Etudes N° 3 a adopté les travaux sur les symboles graphiques utilisables sur le matériel du Comité d'Etudes N° 12 de la CEI qui fut en 1966 à l'origine de ces travaux.

Le résultat de ces travaux est concrétisé par deux recommandations, à savoir:

Publication 416 de la CEI: Principes généraux pour l'établissement des symboles graphiques d'information

Publication 417 de la CEI: Symboles graphiques utilisables sur le matériel —
Index, relevé et compilation des feuilles individuelles.

Les travaux effectués sur la présente recommandation ont été transférés du Comité d'Etudes N° 12 au cours de la réunion tenue à Téhéran en 1969.

Un projet a été soumis aux Comités nationaux pour approbation suivant la Règle des Six Mois en mars 1971.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT

Index, survey and compilation of the single sheets

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendations and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This recommendation has been prepared by IEC Technical Committee No. 3, Graphical Symbols.

Technical Committee No. 3 has established a great number of recommendations containing graphical symbols for use on diagrams in the field of electrotechnology (see IEC Publication 117, Recommended Graphical Symbols). After having covered most of the needs for graphical symbols, with the exception of those for new fields of electrotechnology still under consideration, Technical Committee No. 3 found it advisable to supplement the symbol publications with recommendations for the preparation of diagrams (see IEC Publication 113).

As a third activity, Technical Committee No. 3 adopted the work on graphical symbols for use on equipment from IEC Technical Committee No. 12 which initiated this work in 1966.

The results of the work is laid down in two recommendations, viz:

IEC Publication 416: General Principles for the Formulation of Graphical Symbols

IEC Publication 417: Graphical Symbols for Use on Equipment —
Index, survey and compilation of the single sheets.

The work on this recommendation was taken over from Technical Committee No. 12 during the meeting held in Tehran in 1969.

A draft was submitted to the National Committees for approval under the Six Months' Rule in March 1971.

SYMBOLES GRAPHIQUES UTILISABLES SUR LE MATÉRIEL

Index, relevé et compilation des feuilles individuelles

SECTION UN — GÉNÉRALITÉS

1. Domaine d'application

Les symboles graphiques objets de la présente recommandation sont destinés à être :

- a) placés sur des équipements ou sur les éléments qui les composent, quelle que soit leur nature, afin de renseigner les personnes qui les utilisent quant à leur mise en œuvre et à leur fonctionnement;
- b) placés à des endroits et en des lieux de passage où des personnes sont susceptibles de se grouper ou de se déplacer, en leur donnant des instructions sur la conduite à tenir, qu'il s'agisse d'interdictions, d'avertissements, de règles ou d'avis;
- c) utilisés dans des documents illustrés, tels que plans, dessins, cartes, schémas et documents similaires.

2. Objet

La présente recommandation a pour objet d'établir la forme, la signification et l'application des symboles graphiques.

3. Désignation codée

Une désignation codée est attribuée à chaque symbole de cette publication afin de pouvoir utiliser des systèmes de traitement et de recherche de l'information. Dans cette désignation codée, le « a » doit être remplacé par la dimension en mm requise, lors de la recherche de ces symboles à la sortie du matériel de traitement de l'information.

GRAPHICAL SYMBOLS FOR USE ON EQUIPMENT

Index, survey and compilation of the single sheets

SECTION ONE — GENERAL

1. Scope

This recommendation covers graphical symbols which are:

- a) placed on equipment or parts of equipment of any kind in order to instruct the persons handling the equipment as to its use and operation;
- b) placed on sites and ways where people may assemble or move, giving them instructions, such as prohibitions, warnings, rules or limits, for their behaviour;
- c) also used in pictorial reproductions, such as plans, drawings, maps, diagrams and similar documents.

2. Object

The present recommendation is drawn up for the purpose of establishing uniform graphical symbols, their graphic form, meaning and application.

3. Coded designation

For use in information processing and retrieval systems, a coded designation is applied to each of the symbols in this publication. The “a” in this coded designation is to be replaced by the dimension in mm required, when retrieving such symbols from processing equipment.

Withdrawn

PUBLICATION 417

—

SECTION DEUX

INDEX ALPHABÉTIQUE

—

PUBLICATION 417

—

SECTION TWO

ALPHABETICAL INDEX

—

Withdrawn

Publ. 417, Sec. deux

Publ. 417, Sec. Two

Withdrawn

SECTION DEUX

INDEX ALPHABÉTIQUE

Mots clés	Symbole N°	Mots clés	Symbole N°
A. Accord	5045	Disques phonographiques, Lecteur pour	5086
Adaptateur	5043	Disques phonographiques, Lecteur stéréophonique pour	5087
Adaptateur téléphonique	5090	Doublet	5040
Ajustement à un maximum	5147	E. Eclairage	5012
Ajustement à un minimum	5146	Ecouteur	5076
Amplificateur	5084	Effacement de bande	5097
Amplitude du balayage horizontal	5065	Effacement d'un support d'information	5165
Amplitude du balayage vertical	5066	Effet ou action à partir d'un point de référence	5025
Antenne	5039	Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence	5027
Arrêt (mise hors tension)	5008	Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence	5028
Arrêt (mise hors service)	5110	Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence	5029
Attente	5009	Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence	5030
Atténuation du niveau des signaux (local/distance)	5044	Effet ou action vers un point de référence	5026
Avertisseur	5014	Enregistrement, Blocage de l'	5169
B. Bidirectionnel	5074	Enregistrement sur bande	5095
Blocage de l'enregistrement	5169	Enregistrement sur une bande, Blocage de l'	5101
Blocage de l'enregistrement sur une bande	5101	Enregistrement sur une bande, Contrôle de la bande après l'	5099
Brillance	5056	Enregistrement, Contrôle à l'entrée durant l'	5098
C. Cadrage horizontal	5063	Enregistrement sur un support d'information	5163
Cadragé vertical	5064	Enregistrement sur un support d'information, Contrôle des signaux après l'	5167
Cadre	5042	Enregistrement sur un support d'information, Contrôle des signaux durant l'	5166
Caméra de télévision	5116	Enregistrement vidéo	5120
Caméra de télévision en couleur	5117	Enregistrement vidéo en couleur	5121
Cardioïde	5075	Enregistreur à bande	5093
Casque stéréophonique	5078	Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique	5094
Casque téléphonique	5077	Enregistreur vidéo magnétique (magnétoscope)	5118
Combiné téléphonique type casque	5079	Enregistreur vidéo magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	5119
Commutateur à pédale	5114	Entrée	5034
Concentration	5055	Equilibre	5072
Contraste	5057	F. Filtre antiparasites (voir: Filtre passe-bas)	5092
Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande	5099	Filtre antiroulement (voir: Filtre passe-haut)	5091
Contrôle des piles	5001	Filtre passe-bas	5092
Contrôle des signaux après l'enregistrement sur un support d'information	5167	Filtre passe-haut	5091
Contrôle des signaux durant la lecture d'un support d'information	5168	Fusible	5016
Contrôle des signaux durant l'enregistrement sur un support d'information	5166	H. Haut-parleur	5080
Contrôle durant la lecture d'une bande	5100	Haut-parleur/microphone	5081
Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement	5098	I. Illumination	5012
Correction, instruction ou	5105	Instruction ou correction	5105
Couleur (symbole distinctif)	5048	Interruption momentanée	5111
Couleur, saturation de	5058	L. Lampe	5012
Coupe	5171	Lampe de signalisation	5115
Coupe-circuit	5016	Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique	5089
Coupe de bande	5103	Lecteur piézoélectrique, à cristal ou céramique	5088
Courant alternatif	5032	Lecteur pour disques phonographiques	5086
Courant continu	5031	Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques	5087
Courant continu et alternatif	5033	Lecture de bande	5096
D. Défilement normal	5107		
Défilement rapide	5108		
Démarrage (d'une opération)	5104		
Déplacement dans les deux sens	5023		
Déplacement dans un sens	5022		
Déplacement limité dans les deux sens	5024		
Dispositif de contrôle visuel d'image	5051		
Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur	5052		

INDEX ALPHABÉTIQUE (suite)

Mots clés	Symbole N°	Mots clés	Symbole N°
Lecture d'une bande, Contrôle durant la	5100	Réglage de sons aigus	5037
Lecture d'un support d'information	5164	Réglage de sons graves	5038
Lecture d'un support d'information, Contrôle des signaux durant la	5168	Réglage dimensionnel de l'image	5067
Lecture vidéo	5122	Rejet	5113
Lecture vidéo en couleur	5123	Repos	5111
Linéarité horizontale	5068	S. Saturation de couleur	5058
Linéarité verticale	5069	Signalisation, Lampe de	5115
Longueur ou fin de texte	5106	Silencieux	5047
Luminosité	5056	Sonnerie	5013
M. Magnétoscope	5118	Sons aigus, Réglage de	5037
Magnétoscope couleur	5119	Sons graves, Réglage de	5038
Marche (mise sous tension)	5007	Sortie	5035
Marche-arrêt (bouton poussoir)	5011	Souligneur de contours	5059
Marche-arrêt (deux positions stables)	5010	Séréophonique	5071
Marqueur	5170	Synchronisation horizontale	5061
Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande	5102	Synchronisation verticale	5062
Microphone	5082	T. Teinte	5060
Microphone stéréophonique	5083	Téléphone	5090
Moins	5006	Télévision	5049
Monophonique	5070	Télévision, Caméra de	5116
Musique	5085	Télévision, Récepteur de	5053
P. Piles, Contrôle des	5001	Télévision en couleur	5050
Piles, Position des	5002	Télévision en couleur, Caméra de	5117
Plus	5005	Télévision en couleur, Récepteur de	5054
Polarité négative	5006	Transfert du signal	5112
Polarité positive	5005	U. Unidirectionnel	5075
Position des piles	5002	V. Variabilité	5004
R. Radiorécepteur	5043	Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)	5015
Récepteur de télévision	5053	Vidéo	5049
Récepteur de télévision en couleur	5054	Vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope)	5118
Redresseur	5003	Vidéo enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)	5119

SECTION TWO

ALPHABETICAL INDEX

Key words	Symbol No.	Key words	Symbol No.
A. Adapter, Telephone	5090	Electro-dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic	5089
Adjustment, Picture size	5067	End of text, Length or	5106
Adjustment to a maximum	5147	Erasing from tape	5097
Adjustment to a minimum	5146	Erasing from an information carrier	5165
Aerial	5039		
Aerial, Frame	5042	F. Fast run	5108
Air impeller	5015	Filter, High-pass	5091
Alternating current	5032	Filter, Low-pass	5092
Amplifier	5084	Focus	5055
Amplitude, Horizontal picture	5065	Foot switch	5114
Amplitude, Vertical picture	5066	Frame aerial (U.S.A.: Loop antenna)	5042
Antenna	5039	Fuse	5016
Attenuation, Signal strength	5044		
		H. Headphones	5077
B. Balance	5072	Headphones, Stereophonic	5078
Bass control	5038	Headset	5079
Battery check	5001	High-pass filter	5091
Battery eliminator	5003	Hiss filter (see: Low-pass filter)	5092
Bell	5013	Horizontal linearity	5068
Bidirectional	5074	Horizontal picture amplitude	5065
Both direct and alternating current	5033	Horizontal picture shift	5063
Brightness	5056	Horizontal synchronization	5061
Brilliance	5056	Horn	5014
		Hue	5060
C. Camera, Colour television	5117		
Camera, Television	5116	I. Illumination	5012
Cardioid	5075	Input	5034
Cell, Positioning of	5002	Instruction or correction	5105
Ceramic piezo-electric pick-up	5088	Interruption	5111
Colour (qualifying symbol)	5048		
Colour saturation	5058	L. Lamp	5012
Colour television	5050	Lamp, Signal	5115
Colour television camera	5117	Length or end of text	5106
Colour television monitor	5052	Lighting	5012
Colour television receiver	5054	Linearity, Horizontal	5068
Colour video play-back	5123	Linearity, Vertical	5069
Colour video tape recorder	5119	Loop antenna	5042
Colour video recording	5121	Loudspeaker	5080
Contrast	5057	Loudspeaker/microphone	5081
Control, Bass	5038	Low-pass filter	5092
Control, Treble	5037		
Correction, Instruction or	5105	M. Magnetic-tape stereo sound recorder	5094
Crispener	5059	Magneto-dynamic pick-up	5089
Crystal piezo-electric pick-up, crystal or ceramic	5088	Marker	5170
Current, Alternating	5032	Microphone	5082
Current, Both direct and alternating	5033	Microphone, Stereophonic	5083
Current, Direct	5031	Minus; negative polarity	5006
Cutting	5171	Monitor, Colour television	5052
		Monitor, Television	5051
D. Dipole	5040	Monitoring from tape after recording on tape	5099
Direct and alternating current, Both	5033	Monitoring during play-back or reading from tape	5100
Direct current	5031	Monitoring at the input during recording on tape	5098
Disk records, Pick-up for	5086	Monitoring input data after writing	5167
Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic	5089	Monitoring input data during writing	5166
		Monitoring output data during read-out	5168
E. Earphone	5076	Monophonic	5070
Effect or action in both directions away from a reference point	5027	Movement in both directions	5023
Effect or action in both directions towards a reference point	5028	Movement in one direction	5022
Effect or action away from a reference point	5025		
Effect or action towards a reference point	5026		

ALPHABETICAL INDEX (cont.)

Key words	Symbol No.	Key words	Symbol No.
Movement limited in both directions	5024	Recording on tape, Monitoring at the input during	5098
Music	5085	Rectifier	5003
Muting	5047	Reference point, Effect or action from a	5025
N. Negative polarity	5006	Reference point, Effect or action in both directions from a	5027
Noiseless earth	5018	Reference point, Effect or action in both directions towards a	5028
Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point	5029	Reference point, Effect or action towards a	5026
Normal run	5107	Reference point, Non-simultaneous effect or action from and towards a	5029
O. Off (power)	5008	Reference point, Simultaneous effect or action from and towards a	5030
On (power)	5007	Rejection	5113
On/off (push button)	5011	Rumble filter (see: High-pass filter)	5091
On/off (push-push)	5010	Run, Fast	5108
Output	5035	Run, Normal	5107
P. Pause	5111	S. Saturation, Colour	5058
Pick-up, Dynamic, electro- or magneto-	5089	Shift, Horizontal picture	5063
Pick-up for disk records	5086	Shift, Vertical picture	5064
Pick-up for disk records, Stereophonic	5087	Signal lamp	5115
Pick-up, Piezo-electric	5088	Signal strength attenuation (local/distant)	5044
Picture amplitude, Horizontal	5065	Simultaneous effect or action away from and towards a reference point	5030
Picture amplitude, Vertical	5066	Squelch	5047
Picture shift, Horizontal	5063	Stand by	5009
Picture shift, Vertical	5064	Start (of action)	5104
Picture size adjustment	5067	Stereophonic	5071
Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic	5088	Stereophonic headphones	5078
Play-back or reading from tape	5096	Stereophonic microphone	5083
Play-back, Colour video	5123	Stereophonic pick-up for disk records	5087
Play-back, Monitoring during	5100	Stop (of action)	5110
Play-back, Video	5122	Switch, Foot	5114
Plus; positive polarity	5005	Synchronization, Horizontal	5061
Polarity, Negative	5006	Synchronization, Vertical	5062
Polarity, Positive	5005	T. Tape cutting	5103
Positioning of cell	5002	Tape recorder	5093
Positive polarity	5005	Telephone	5090
Pulse marker on tape recorders	5102	Telephone adapter	5090
R. Radio receiver	5043	Television	5049
Reading or reproduction from an information carrier	5164	Television, Colour	5050
Receiver, Colour television	5054	Television camera	5116
Receiver, Radio	5043	Television monitor	5051
Receiver, Television	5053	Television receiver	5053
Recorder, Colour video tape	5119	Transfer of signal	5112
Recorder, Magnetic-tape stereo sound	5094	Treble control	5037
Recorder, Tape	5093	Tuner	5043
Recorder, Video tape	5118	Tuning	5045
Recording on tape	5095	U. Unidirectional	5075
Recording, Colour video	5121	V. Variability	5004
Recording, Monitoring from tape after	5099	Vertical linearity	5069
Recording, Monitoring at the input during	5098	Vertical picture amplitude	5066
Recording, Video	5120	Vertical picture shift	5064
Recording lock	5169	Vertical synchronization	5062
Recording lock on tape recorders	5101	Video	5049
Recording on an information carrier	5163	Video play-back	5122
Recording on an information carrier, Monitoring input data after writing or	5167	Video recording	5120
Recording on an information carrier, Monitoring input data during writing or	5166	Video recording, Colour	5121
Recording on tape	5095	Video tape recorder	5118
Recording on tape, Monitoring from tape after	5099		

PUBLICATION 417

—

SECTION TROIS

INDEX NUMÉRIQUE

—

PUBLICATION 417

—

SECTION THREE

NUMERICAL INDEX

—

Withdrawn

Publ. 417, Sec. trois

Publ. 417, Sec. Three

Withdrawn

SECTION TROIS

INDEX NUMÉRIQUE

- 5001. Contrôle des piles
- 5002. Position des piles
- 5003. Redresseur
- 5004. Variabilité
- 5005. Plus; polarité positive
- 5006. Moins; polarité négative
- 5007. Marche (mise sous tension)
- 5008. Arrêt (mise hors tension)
- 5009. Attente
- 5010. Marche-arrêt (deux positions stables)
- 5011. Marche-arrêt (bouton poussoir)
- 5012. Lampe; éclairage; illumination
- 5013. Sonnerie
- 5014. Avertisseur
- 5015. Ventilateur (soufflerie, turbine, etc.)
- 5016. Coupe-circuit; fusible
- 5022. Déplacement dans un sens
- 5023. Déplacement dans les deux sens
- 5024. Déplacement limité dans les deux sens
- 5025. Effet ou action à partir d'un point de référence
- 5026. Effet ou action vers un point de référence
- 5027. Effet ou action dans les deux sens à partir d'un point de référence
- 5028. Effet ou action dans les deux sens vers un point de référence
- 5029. Effet ou action non simultanés à partir de et vers un point de référence
- 5030. Effet ou action simultanés à partir de et vers un point de référence
- 5031. Courant continu
- 5032. Courant alternatif
- 5033. Courant continu et alternatif
- 5034. Entrée
- 5035. Sortie
- 5037. Réglage de sons aigus
- 5038. Réglage de sons graves
- 5039. Antenne
- 5040. Doublet
- 5042. Cadre
- 5043. Adaptateur; radiorécepteur
- 5044. Atténuation du niveau des signaux (local/distance)
- 5045. Accord
- 5047. Silencieux
- 5048. Couleur (symbole distinctif)
- 5049. Télévision; vidéo
- 5050. Télévision en couleur
- 5051. Dispositif de contrôle visuel d'image
- 5052. Dispositif de contrôle visuel d'image en couleur
- 5053. Récepteur de télévision
- 5054. Récepteur de télévision en couleur
- 5055. Concentration
- 5056. Luminosité; brillance
- 5057. Contraste
- 5058. Saturation de couleur
- 5059. Souligneur de contours
- 5060. Teinte
- 5061. Synchronisation horizontale
- 5062. Synchronisation verticale
- 5063. Cadrage horizontal
- 5064. Cadrage vertical
- 5065. Amplitude du balayage horizontal

SECTION THREE

NUMERICAL INDEX

- 5001. Battery check
- 5002. Positioning of cell
- 5003. Rectifier; battery eliminator
- 5004. Variability
- 5005. Plus; positive polarity
- 5006. Minus; negative polarity
- 5007. On (power)
- 5008. Off (power)
- 5009. Stand-by
- 5010. On/off (push-push)
- 5011. On/off (push button)
- 5012. Lamp; lighting; illumination
- 5013. Bell
- 5014. Horn
- 5015. Air impeller (blower, fan, etc.)
- 5016. Fuse
- 5022. Movement in one direction
- 5023. Movement in both directions
- 5024. Movement limited in both directions
- 5025. Effect or action away from a reference point
- 5026. Effect or action towards a reference point
- 5027. Effect or action in both directions away from a reference point
- 5028. Effect or action in both directions towards a reference point
- 5029. Non-simultaneous effect or action away from and towards a reference point
- 5030. Simultaneous effect or action away from and towards a reference point
- 5031. Direct current
- 5032. Alternating current
- 5033. Both direct and alternating current
- 5034. Input
- 5035. Output
- 5037. Treble control
- 5038. Bass control
- 5039. Aerial (U.S.A.: Antenna)
- 5040. Dipole
- 5042. Frame aerial (U.S.A.: Loop antenna)
- 5043. Tuner; radio receiver
- 5044. Signal strength attenuation (local/distant)
- 5045. Tuning
- 5047. Muting (U.S.A.: Squelch)
- 5048. Colour (qualifying symbol)
- 5049. Television; video
- 5050. Colour television
- 5051. Television monitor
- 5052. Colour television monitor
- 5053. Television receiver
- 5054. Colour television receiver
- 5055. Focus
- 5056. Brightness; brilliance
- 5057. Contrast
- 5058. Colour saturation
- 5059. Crispener
- 5060. Hue
- 5061. Horizontal synchronization
- 5062. Vertical synchronization
- 5063. Horizontal picture shift
- 5064. Vertical picture shift
- 5065. Horizontal picture amplitude

INDEX NUMÉRIQUE (suite)

- 5066. Amplitude du balayage vertical
- 5067. Réglage dimensionnel de l'image
- 5068. Linéarité horizontale
- 5069. Linéarité verticale
- 5070. Monophonique
- 5071. Stéréophonique
- 5072. Equilibre
- 5074. Bidirectionnel
- 5075. Unidirectionnel; cardioïde
- 5076. Ecouteur
- 5077. Casque téléphonique
- 5078. Casque stéréophonique
- 5079. Combiné téléphonique type casque
- 5080. Haut-parleur
- 5081. Haut-parleur/microphone
- 5082. Microphone
- 5083. Microphone stéréophonique
- 5084. Amplificateur
- 5085. Musique
- 5086. Lecteur pour disques phonographiques
- 5087. Lecteur stéréophonique pour disques phonographiques
- 5088. Lecteur piézoélectrique, à cristal ou céramique
- 5089. Lecteur électrodynamique ou magnétodynamique
- 5090. Téléphone; adaptateur téléphonique
- 5091. Filtre passe-haut
- 5092. Filtre passe-bas
- 5093. Enregistreur à bande
- 5094. Enregistreur de son stéréophonique à bande magnétique
- 5095. Enregistrement sur bande
- 5096. Lecture de bande
- 5097. Effacement de bande
- 5098. Contrôle à l'entrée durant l'enregistrement
- 5099. Contrôle de la bande après l'enregistrement sur la bande
- 5100. Contrôle durant la lecture d'une bande
- 5101. Blocage de l'enregistrement sur une bande
- 5102. Marqueur d'impulsions sur des enregistreurs à bande
- 5103. Coupe de bande
- 5104. Démarrage (d'une opération)
- 5105. Instruction ou correction
- 5106. Longueur ou fin de texte
- 5107. Défilement normal
- 5108. Défilement rapide
- 5110. Arrêt (mise hors service)
- 5111. Repos; interruption momentanée
- 5112. Transfert du signal
- 5113. Rejet
- 5114. Commutateur à pédale
- 5115. Lampe de signalisation
- 5116. Caméra de télévision
- 5117. Caméra de télévision en couleur
- 5118. Vidéo enregistreur magnétique (magnétoscope)
- 5119. Vidéo enregistreur magnétique en couleur (magnétoscope couleur)
- 5120. Enregistrement vidéo
- 5121. Enregistrement vidéo en couleur
- 5122. Lecture vidéo
- 5123. Lecture vidéo en couleur
- 5146. Ajustement à un minimum
- 5147. Ajustement à un maximum
- 5163. Enregistrement sur un support d'information
- 5164. Lecture d'un support d'information
- 5165. Effacement d'un support d'information
- 5166. Contrôle des signaux durant l'enregistrement sur un support d'information

NUMERICAL INDEX (cont.)

- 5066. Vertical picture amplitude
- 5067. Picture size adjustment
- 5068. Horizontal linearity
- 5069. Vertical linearity
- 5070. Monophonic
- 5071. Stereophonic
- 5072. Balance
- 5074. Bidirectional
- 5075. Unidirectional; cardioid
- 5076. Earphone
- 5077. Headphones
- 5078. Stereophonic headphones
- 5079. Headset
- 5080. Loudspeaker
- 5081. Loudspeaker/microphone
- 5082. Microphone
- 5083. Stereophonic microphone
- 5084. Amplifier
- 5085. Music
- 5086. Pick-up for disk records
- 5087. Stereophonic pick-up for disk records
- 5088. Piezo-electric pick-up, crystal or ceramic
- 5089. Dynamic pick-up, electro- or magneto-dynamic
- 5090. Telephone, telephone adapter
- 5091. High-pass filter
- 5092. Low-pass filter
- 5093. Tape recorder
- 5094. Magnetic-tape stereo sound recorder
- 5095. Recording on tape
- 5096. Play-back or reading from tape
- 5097. Erasing from tape
- 5098. Monitoring at the input during recording on tape
- 5099. Monitoring from tape after recording on tape
- 5100. Monitoring during play-back or reading from tape
- 5101. Recording lock on tape recorders
- 5102. Pulse marker on tape recorders
- 5103. Tape cutting
- 5104. Start (of action)
- 5105. Instruction or correction
- 5106. Length or end of text
- 5107. Normal run
- 5108. Fast run
- 5110. Stop (of action)
- 5111. Pause; interruption
- 5112. Transfer of signal
- 5113. Rejection
- 5114. Foot switch
- 5115. Signal lamp
- 5116. Television camera
- 5117. Colour television camera
- 5118. Video tape recorder
- 5119. Colour video tape recorder
- 5120. Video recording
- 5121. Colour video recording
- 5122. Video play-back
- 5123. Colour video play-back
- 5146. Adjustment to a minimum
- 5147. Adjustment to a maximum
- 5163. Recording on an information carrier
- 5164. Reading or reproduction from an information carrier
- 5165. Erasing from an information carrier
- 5166. Monitoring input data during writing or recording on an information carrier

INDEX NUMÉRIQUE (suite)

- 5167. Contrôle des signaux après l'enregistrement sur un support d'information
- 5168. Contrôle des signaux durant la lecture d'un support d'information
- 5169. Blocage de l'enregistrement
- 5170. Marqueur
- 5171. Coupe

NUMERICAL INDEX (cont.)

- 5167. Monitoring input data after writing or recording on an information carrier
- 5168. Monitoring output data during read-out or reproduction from an information carrier
- 5169. Recording lock
- 5170. Marker
- 5171. Cutting

Withdrawn

Withdrawn

PUBLICATION 417

SECTION QUATRE

TABLEAU RÉCAPITULATIF
DES SYMBOLES

PUBLICATION 417

SECTION FOUR

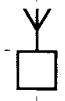
SURVEY OF SYMBOLS

Withdrawn

Publ. 417, Sec. quatre

Publ. 417, Sec. Four

Withdrawn

5001 	5002 	5003 	5004 	5005 	5006 	5007 	5008 	5009 
5010 	5011 	5012 	5013 	5014 	5015 	5016 	5017	5018
5019	5020	5021	5022 	5023 	5024 	5025 	5026 	5027 
5028 	5029 	5030 	5031 	5032 	5033 	5034 	5035 	5036
5037 	5038 	5039 	5040 	5041 	5042 	5043 	5044 	5045 
5046	5047 	5048 	5049 	5050 	5051 	5052 	5053 	5054 
5055 	5056 	5057 	5058 	5059 	5060 	5061 	5062 	5063 
5064 	5065 	5066 	5067 	5068 	5069 	5070 	5071 	5072 
5073	5074 	5075 	5076 	5077 	5078 	5079 	5080 	5081 
5082 	5083 	5084 	5085 	5086 	5087 	5088 	5089 	5090 

5091 	5092 	5093 	5094 	5095 	5096 	5097 	5098 	5099
5100 	5101 	5102 	5103 	5104 	5105 	5106 	5107 	5108
5109 	5110 	5111 	5112 	5113 	5114 	5115 	5116 	5117
5118 	5119 	5120 	5121 	5122 	5123 	5124 	5125 	5126
5127 	5128 	5129 	5130 	5131 	5132 	5133 	5134 	5135
5136 	5137 	5138 	5139 	5140 	5141 	5142 	5143 	5144
5145 	5146 	5147 	5148 	5149 	5150 	5151 	5152 	5153
5154 	5155 	5156 	5157 	5158 	5159 	5160 	5161 	5162
5163 	5164 	5165 	5166 	5167 	5168 	5169 	5170 	5171
5172 	5173 	5174 	5175 	5176 	5177 	5178 	5179 	5180

PUBLICATION 417

—

SECTION CINQ

COMPILATION DES FEUILLES
INDIVIDUELLES

—

PUBLICATION 417

—

SECTION FIVE

COMPILATION
OF SINGLE SHEETS

—

Publ. 417, Sec. cinq

Publ. 417, Sec. Five

Withdrawn

Withdrawn



Symbole graphique: Contrôle des piles

Graphical symbol: Battery check

417-I E C-5001-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

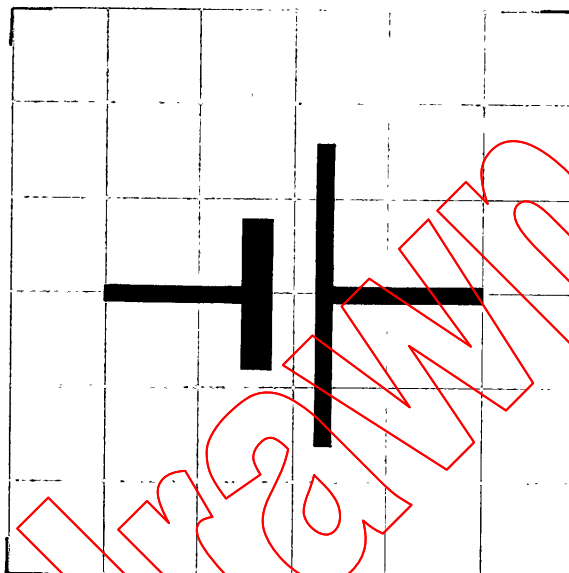
($a \triangleq 50 \text{ mm}$)

Dimensions réelles

hauteur = $0,80 a$
largeur = $1,00 a$

Real dimensions

height = $0.80 a$
width = $1.00 a$



Application: Sur le matériel alimenté par piles. Pour marquer le bouton de vérification des piles et la lampe témoin ou l'appareil de mesure indiquant l'état des piles.

Application: On battery powered equipment. To identify the battery test button and the lamp or meter showing the battery condition.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Position des piles

Graphical symbol: Positioning of cell

417-I E C-5002-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

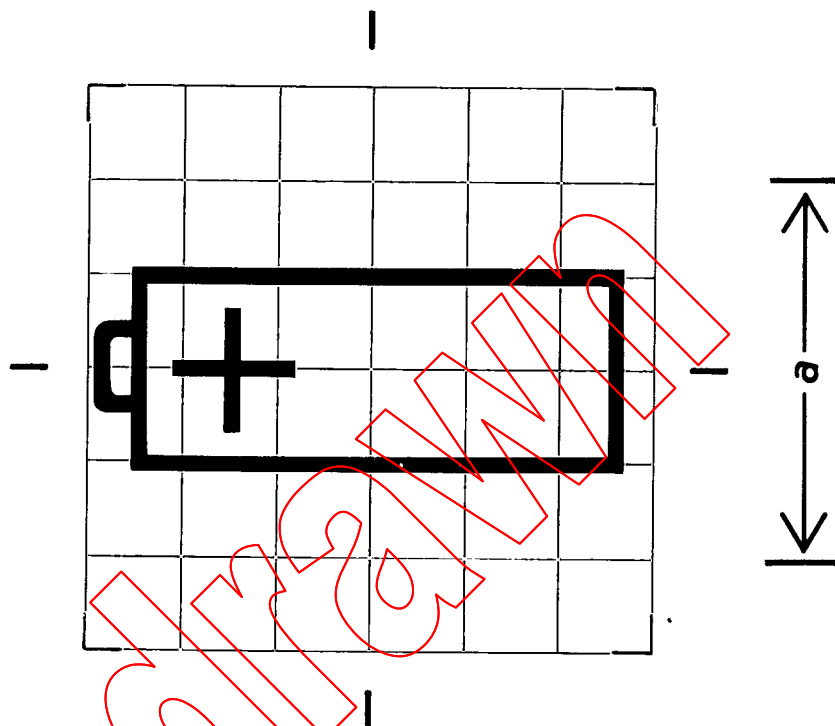
($a \triangleq 50 \text{ mm}$)

Dimensions réelles

hauteur = $0,54 a$
largeur = $1,40 a$

Real dimensions

height = $0.54 a$
width = $1.40 a$



Application: Sur les boîtes à piles et à l'intérieur de celles-ci. Pour marquer la boîte à piles elle-même et pour indiquer le positionnement des piles à l'intérieur de celle-ci.

Application: On and in battery holders. To identify the battery holder itself and to indicate the positioning of the cell(s) inside the battery holder.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Redresseur (tension d'alimentation)

Graphical symbol: Rectifier (supply voltage); battery eliminator

417-1 E C-5003-a

**SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL**

(a $\hat{=}$ 50 mm)

Dimensions réelles

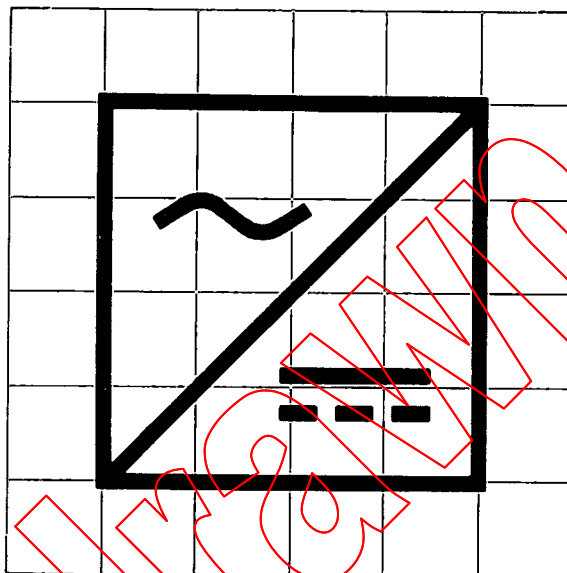
hauteur = 1,04 a

largeur = 1,04 a

Real dimensions

height = 1.04 a

width = 1.04 a



Application: Sur tout matériel. Pour repérer les redresseurs proprement dits et, en cas d'utilisation d'unités embrochables, repérer les supports correspondants.

Application: On any kind of equipment. To identify rectifying equipment itself and, in case of plug-in devices, to identify the relevant receptacles

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI

For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Variabilité

Graphical symbol: Variability

417-1 E C-5004-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

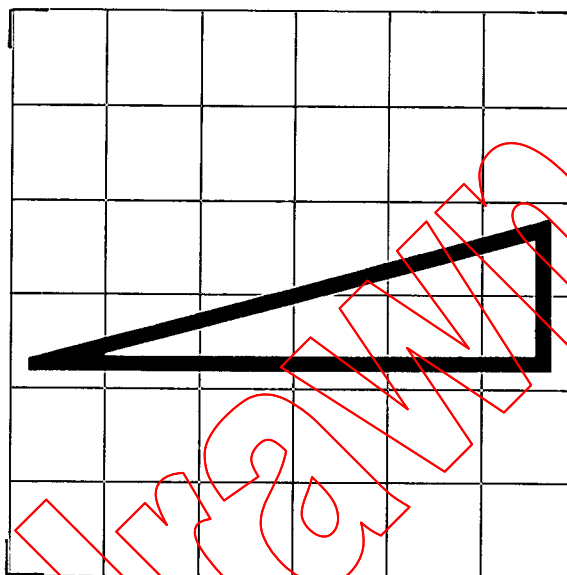
($a \hat{=} 50 \text{ mm}$)

Dimensions réelles

hauteur = 0,40 a
largeur = 1,40 a

Real dimensions

height = 0.40 a
width = 1.40 a



Application: Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de commande d'une grandeur. La grandeur commandée augmente avec la largeur de la figure.

Note: Seule la version linéaire est indiquée ici; en effet, le rayon de courbure de la figure dans la version rotative dépend du diamètre de l'organe de commande en question.

Application: On any kind of equipment. To identify the control by means of which a quantity is controlled. The controlled quantity increases with the figure width.

Note Only the linear version is given, since the radius of the base line of the rotating version depends on the diameter of the control concerned.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI

For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Plus; polarité positive

Graphical symbol: Plus; positive polarity

417-I E C-5005-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

($a \hat{=} 50$ mm)

Dimensions réelles

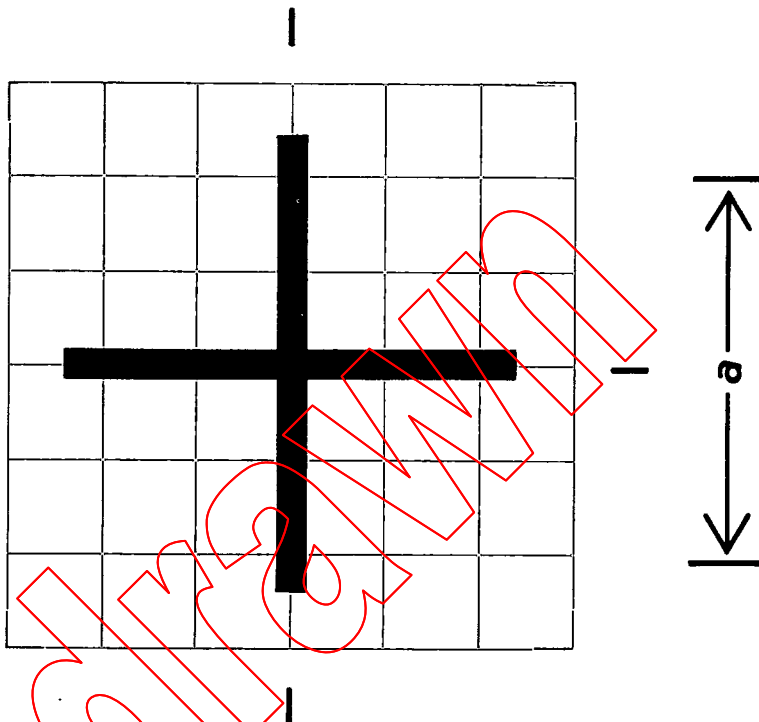
hauteur = 1,20 a

largeur = 1,20 a

Real dimensions

height = 1.20 a

width = 1.20 a



Application: Sur tout matériel. Pour repérer les bornes positives du matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

Note: La signification de ce symbole graphique dépend de sa position. Il faut veiller à ne pas le reproduire sur des organes de commande rotatifs.

Application: On any kind of equipment. To indicate the positive terminal(s) of equipment which is used with, or generates, direct current.

Note: The significance of this graphical symbol depends upon its position. This symbol should not be reproduced on rotatable controls.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI

For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Moins; polarité négative

Graphical symbol: Minus; negative polarity

417-I E C-5006-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

($a \hat{=} 50 \text{ mm}$)

Dimensions réelles

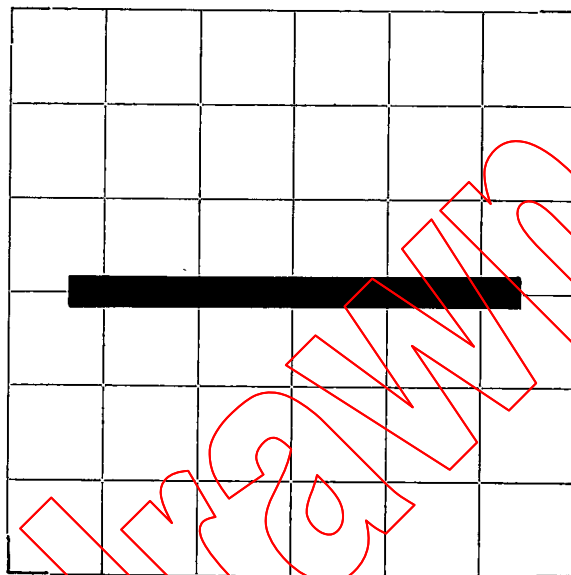
hauteur = $0,08 a$

largeur = $1,20 a$

Real dimensions

height = $0.08 a$

width = $1.20 a$



Application: Sur tout matériel. Pour repérer les bornes négatives du matériel fonctionnant en courant continu ou produisant du courant continu.

Note La signification de ce symbole graphique dépend de sa position. Il faut veiller à ne pas le reproduire sur des organes de commande rotatifs.

Application: On any kind of equipment. To indicate the negative terminal(s) of equipment which is used with, or generates, direct current.

Note. The significance of this graphical symbol depends upon its position. This symbol should not be reproduced on rotatable controls.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI

For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Marche (mise sous tension)

Graphical symbol: On (power)

417-I E C-5007-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

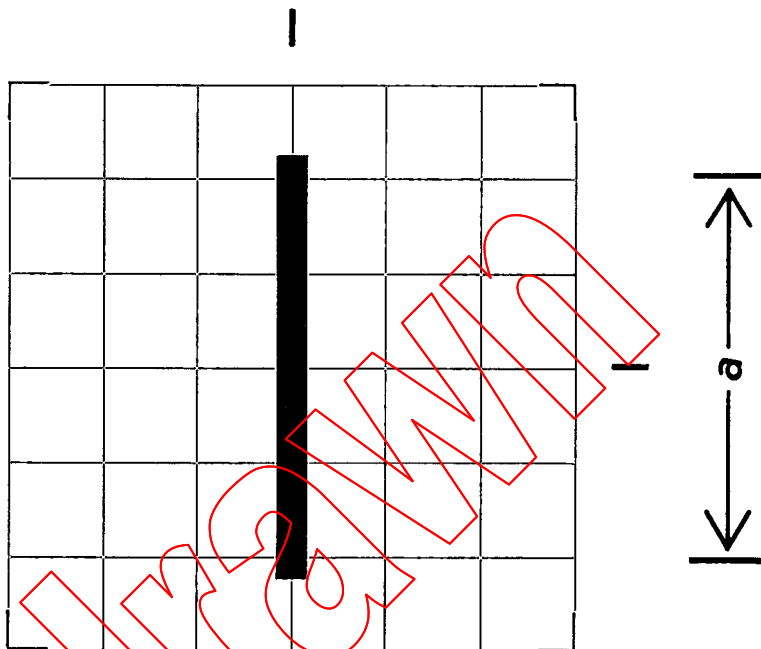
($a \hat{=} 50$ mm)

Dimensions réelles

hauteur = 1,12 a
largeur = 0,08 a

Real dimensions

height = 1.12 a
width = 0.08 a



Application: Sur tout matériel. Pour mise sous tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

Application: On any kind of equipment. To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Arrêt (mise hors tension)

Graphical symbol: Off (power)

417-I E C-5008-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

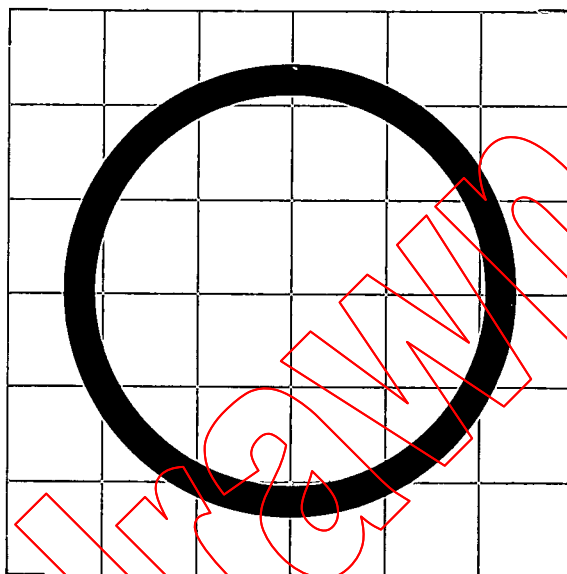
($a \triangleq 50$ mm)

Dimensions réelles

hauteur = 1,20 a
largeur = 1,20 a

Real dimensions

height = 1.20 a
width = 1.20 a



Application: Sur tout matériel. Pour mise hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.

Application: On any kind of equipment. To indicate disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Attente

Graphical symbol: Stand-by

417-1 E C-5009-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

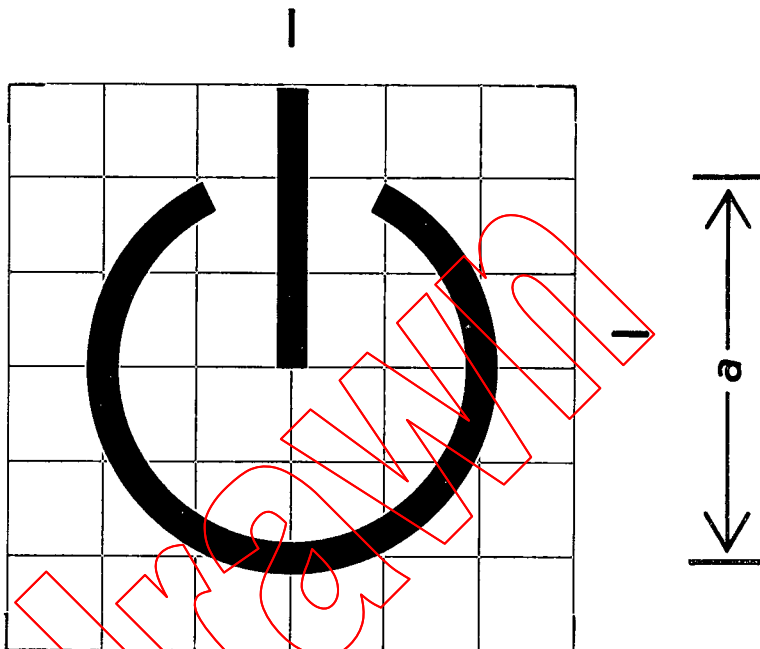
($a \triangleq 50$ mm)

Dimensions réelles

hauteur = 1,28 a
largeur = 1,08 a

Real dimensions

height = 1.28 a
width = 1.08 a



Application: Sur tout matériel. Pour marquer l'organe de mise en service d'une partie de l'appareil pour le placer en position d'attente.

Application: On any kind of equipment. To identify the switch or switch position by means of which part of the equipment is switched on in order to bring it into the stand-by condition.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Marche-arrêt (deux positions stables)

Graphical symbol: On/off (push-push)

417-1 E C-5010-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

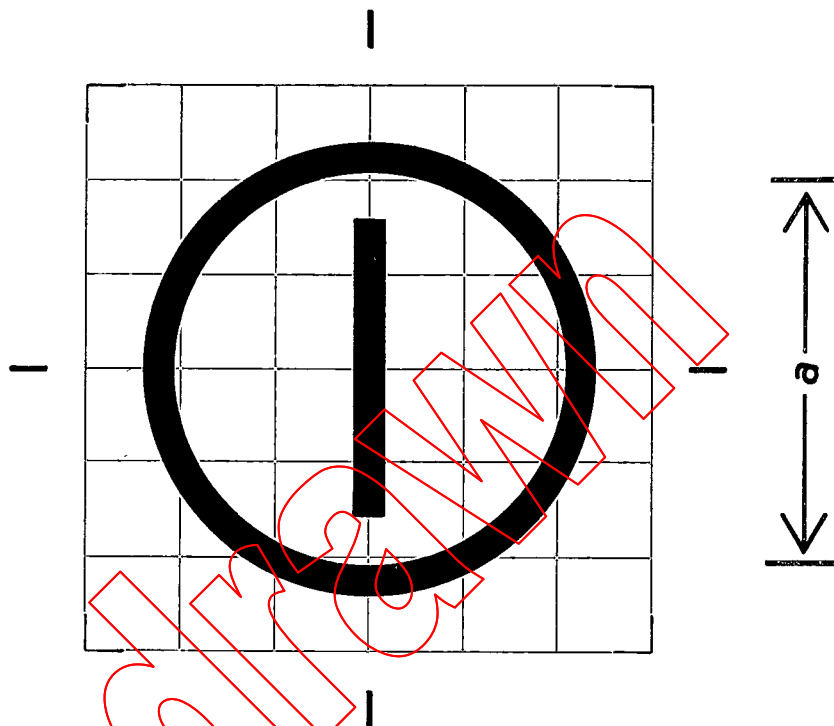
($a \triangleq 50$ mm)

Dimensions réelles

hauteur = $1,20 a$
largeur = $1,20 a$

Real dimensions

height = $1.20 a$
width = $1.20 a$



Application: Sur tout matériel. Pour mise sous et hors tension, au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.
Chaque position, arrêt ou marche, est une position stable

Application: On any kind of equipment. To indicate connection to or disconnection from the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.
Each position, ON or OFF, is a stable position.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn



Symbole graphique: Marche-arrêt (bouton poussoir)

Graphical symbol: On/off (push button)

417-I E C-5011-a

SYMBOLE ORIGINAL
ORIGINAL SYMBOL

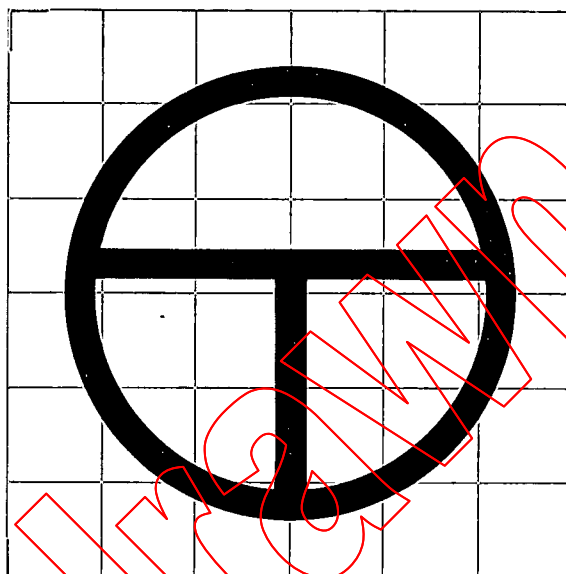
($a \hat{=} 50$ mm)

Dimensions réelles

hauteur = 1,20 a
largeur = 1,20 a

Real dimensions

height = 1.20 a
width = 1.20 a



Application: Sur tout matériel. Pour mise sous tension; au moins pour les interrupteurs primaires ou leurs positions et dans tous les cas où la sécurité est en jeu.
« Arrêt » est une position stable, tandis que la position « marche » n'existe que pendant le temps où le bouton est pressé.

Application: On any kind of equipment. To indicate connection to the mains, at least for mains switches or their positions, and all those cases where safety is involved.
“OFF” is a stable position, whilst the “ON” position only remains during the time the button is pressed.

Pour information générale, voir Publication 416 de la CEI
For general information, see IEC Publication 416

Withdrawn